

## NARUČITELJ:

Naziv:	Hrvatska akademska i istraživačka mreža - CARNet
Sjedište:	Josipa Marohnića 5, Zagreb
OIB:	58101996540
Telefon br.:	01/6661-616
Telefaks br.:	01/6661-615
Internetska adresa:	<a href="http://www.carnet.hr">www.carnet.hr</a>
Adresa elektroničke pošte:	<a href="mailto:e-skole-nabava@carnet.hr">e-skole-nabava@carnet.hr</a>
Datum:	29.06.2017.
Red. broj upita:	2.

**Predmet nabave:** Nabava usluge izrade obrazovnih sadržaja i provedba edukacija u sklopu projekta "e-Škole: Uspostava sustava razvoja digitalno zrelih škola (pilot projekt)"

**Ev.broj:** 10-17-VV-OP

**Predmet:** Objašnjenje vezano za Dokumentaciju o nabavi

### Pitanje br. 1:

U bodovanju za G1, KS2-5, boduje se "Broj radionica na temu specifičnog područja kreiranje multimedijских dokumenata i animacija, čiji je ključni stručnjak autor". Molim Vas pojasnite da li se u ovom kriteriju traži/boduje da je ključni stručnjak autor radionice ili samo izvođač radionice, s obzirom da se u drugom kriteriju boduje autorstvo obrazovnih publikacija (ako se uzme u obzir da u autorstvo radionice uobičajeno spada i izrada obrazovne publikacije)?

### Odgovor:

Ključni stručnjak mora biti autor radionice, a pri tom može biti i izvođač. Svaka radionica ne mora nužno podrazumijevati izradu obrazovnih sadržaja/publikacija.

### Pitanje br. 2:

Molimo Vas da pojasnite što se podrazumijeva pod termin 'radionica', odnosno definirajte vrijeme trajanja, sadržajni opseg, vremenski format edukacijske cjeline na koju se odnosi ovaj termin, a u kontekstu bodovanja stručnjaka KS2, KS3, KS4 i KS5 u Grupi 1., KS2, KS3, KS4, KS5 i KS6 iz Grupe 3. dokumentacije za nadmetanje.

### Odgovor:

Definicija radionice definirana je u pojmovniku koji se nalazi u Dokumentaciji o nabavi, str. 128 i 129.

### Pitanje br. 3:

Na stranici 67. dokumentacije za nadmetanje navodi se "Radionice, ovisno o temi, imaju različito trajanje te je radionice koje traju dulje od 5 sati potrebno održati kroz dva dana u slijedu." Da li je nužno da radionica koja traje dulje od 5 sati ide kroz 2 dana u slijedu ili može biti i koji dan pauze između, ukoliko tako odgovara školi u kojoj se odvija radionica, polaznicima i samom predavaču (uz npr. uvjet da se oba dana odrade unutar 5 radnih dana)?

### Odgovor:

Nužno je slijediti zahtjev za održavanjem radionice dva dana u slijedu, osim u slučajevima kad to korisnicima iz pojedine škole, odnosno školi ne odgovara. U takvim slučajevima radionica će se organizirati na način koji najviše odgovara školi i polaznicima iz te škole.

**Pitanje br. 4:**

Molimo Vas pojasnite način bodovanja stručnjaka KS2, KS3, KS4 i KS5 u Grupi 1., KS2, KS3, KS4, KS5 i KS6 iz Grupe 3. dokumentacije za nadmetanje kroz kriterij "Broj radionica na temu specifičnog područja..., čiji je ključni stručnjak autor", odnosno da li se ovdje boduje broj različitih radionica iz specifičnog područja, kojima je stručnjak autor ili se 2 i više izvedbi iste radionice kojima je stručnjak autor broji kao više radionica?

**Odgovor:**

Definicija radionice definirana je u pojmovniku koji se nalazi u Dokumentaciji o nabavi, str. 128 i 129. Sukladno istoj, više izvedbi iste radionice računa u bodovanju se kao jedna radionica.

**Pitanje br. 5:**

Molimo Vas da pojasnite termin 'području obrazovanja' u minimalnom zahtjevu za ključnog stručnjaka 1, Grupa 1: "5 godina radnog iskustva u području obrazovanja". Odnosno da li ovaj zahtjev ispunjavaju i stručnjaci koji su radili u trgovačkim društvima registriranim za djelatnost obrazovanja ili na projektima koji su uključivali bilo kakve oblike obrazovanja, edukacije djece i odraslih, treninge, seminare, radionice i sl.?

**Odgovor:**

Termin "područje obrazovanja" obuhvaća sve navedeno.

**Pitanje br. 6:**

Na stranici 23. dokumentacije za nadmetanje navodi se da "Izjava o raspolaganju ostalim stručnjacima se dostavlja u pisanom obliku u slobodnoj formi u kojoj se navode ime i prezime osobe odgovorne za pružanje usluga uz naznaku pozicije...". Međutim nigdje se ne navodi da li se u traženi broj ostalih stručnjaka mogu uvrstiti i osobe predviđene za pozicije ključnih stručnjaka u istoj grupi nadmetanja. Osobno smatramo da bi to trebalo biti omogućeno, a zbog pozicija i predviđenih aktivnosti ključnih stručnjaka koje se vremenski ne moraju poklapati sa predviđenim aktivnostima dodatnih stručnjaka (npr. u Grupi 1. ima smisla da KS2-KS5 budu ujedno i dodatni stručnjaci predavači-voditelji radionica).

**Odgovor:**

Potencijalni ponuditelji mogu angažirati ključne stručnjake za provedbu poslova predviđenih za obavljanje od strane Ostalih/dodatnih stručnjaka pod uvjetom da isti zadovoljavaju uvjete kako su traženi Dokumentacijom o nabavi.

**Pitanje br. 7:**

Da li se za recenziju obrazovnog sadržaja prema postavljenoj definiciji "Obrazovni sadržaj mora biti javno objavljeno tiskano ili digitalno autorsko djelo s do tri autora, recenzirano od strane barem jednog recenzenta navedenog u istom sadržaju." prihvaća i korisnička recenzija?

**Odgovor:**

Korisnička recenzija nije prihvatljiv oblik recenzije za obrazovne sadržaje, odnosno obrazovne publikacije u kontekstu ove nabave.

**Pitanje br. 8:**

Molimo Vas pojasnite kriterij bodovanja za ključnog stručnjaka 1, Grupa 2., "Broj provedenih e-tečajeva za odrasle polaznike u ulozi voditelja provedbe" odnosno da li se u ovom slučaju termin 'voditelj provedbe' znači da je osoba radila na mjestu voditelja tima mentora koji su radili na provedbi e-tečajeva ili da je radila u ulozi e-mentora, dakle u provedbi samog e-tečaja?

**Odgovor:**

Termin 'voditelj provedbe' znači da je osoba radila na mjestu voditelja tima mentora (kao i drugih osoba uključenih u provedbu e-tečaja) koji su radili na provedbi e-tečajeve, a ne da je radila u ulozi e-mentora.

**Pitanje br. 9:**

Da li se za Ključnog stručnjaka 2, Grupa 2., za kriterij bodovanja "broj e-tečajeve kao voditelj projekta i tima za izradu e-tečajeve" također primjenjuje definicija projekta "Projekt je skup aktivnosti koje zajedno imaju definiran glavni cilj i/ili specifične ciljeve te rezultate utvrđene službenom dokumentacijom. Trajanje provedbe mora biti najmanje godinu dana. Ukupni trošak projekta mora biti najmanje 100.000,00 kn koji je utvrđen službenom dokumentacijom. Projekti moraju biti završeni."

**Odgovor:**

Da, primjenjuje se navedena definicija projekta.

**Pitanje br. 10:**

Da li se za kriterij bodovanja Ključnog stručnjaka 1, Grupa 1., "Iskustvo u ulozi voditelja u provedbi projekata koji uključuju aktivnosti izrade obrazovnih sadržaja i organizacije i provedbe obrazovanja odraslih, broj projekata" priznaje iskustvo rada na projektu u kojem je faza razvoja obrazovnih sadržaja bila provedena generički, unaprijed, s ciljem ponude edukacije na otvorenom tržištu te organizacije i provedbe obrazovanja odraslih u javno objavljenim terminima i grupama, koje osim fizičkih osoba pohađaju i djelatnici pravnih osoba u pojedinačnom ili grupnom aranžmanu. Pri tome se izbor izvoditelja edukacije radi prema prethodno definiranim planovima edukacije naručitelja sa točno specificiranim ciljevima (poslovnim i obrazovnim) uz uvjet da se obrazovni ciljevi naručitelja poklapaju sa definiranim i javno objavljenim ciljevima edukacije koju nudi izvoditelj (seminara, radionice, programa obrazovanja i sl.), a za koju je obrazovni sadržaj prethodno razvijen neovisno o narudžbi naručitelja?

**Odgovor:**

Priznaju se projekti (sukladno definiciji u Dokumentaciji o nabavi od strane Naručitelja) koji su tijekom svog trajanja uključivali aktivnosti izrade obrazovnih sadržaja i organizacije i provedbe obrazovanja.

**Pitanje br. 11:**

Na stranici 86. piše "E-tečaj se na tablet računalu, pametnom telefonu ili drugom mobilnom uređaju koristi online", dok na stranici 88. piše "Prilikom razvoja tečajeve za korištenje na mobilnim uređajima bez pristupa internetu pakiranih u obliku mobilnih aplikacija potrebno je poštivati smjernice za izradu pristupačnih mobilnih sučelja za platformu za koju se sadržaj izrađuje." S obzirom da su ove dvije upute kontradiktorne molimo Vas da pojasnite da li je predviđeno da se E-tečaj na mobilnim uređajima koristi isključivo online ili je potrebno predvidjeti i korištenje bez pristupa internetu, odnosno u sklopu ove projektne aktivnosti izraditi i aplikacije za korištenje/čitanje sadržaja na mobilnim platformama za sve tri platforme: iOS, Android i Windows?

**Odgovor:**

U načelu, svi obrazovni materijali polaznicima su dostupni online. Nije potrebno predvidjeti i korištenje bez pristupa internetu, odnosno u sklopu ove projektne aktivnosti izraditi i aplikacije za korištenje/čitanje sadržaja na mobilnim platformama za sve tri platforme: iOS, Android i Windows. Taj dio "offline" odvija se kroz postojeće Moodle mobilne aplikacije za iOS i Android (za Windows nije podržano) te ponuditelj samo treba pratiti smjernice za izradu online tečajeve navedene u Dokumentaciji o nabavi.

### **Pitanje br. 12:**

Da li se unutar kriterija bodovanja "Broj obrazovnih publikacija iz područja IKT-a, na kojima je stručnjak u ulozi autora..." priznaju publikacije (npr. priručnici) napravljeni u sklopu projekta koji je još uvijek u tijeku, ali pod uvjetom da su publikacija završene i javno objavljene?

### **Odgovor:**

Navedene publikacije se priznaju ukoliko odgovaraju definiciji obrazovne publikacije iz pojmovnika Dokumentacije o nabavi.

### **Pitanje br. 13:**

Da li se i pod kojim uvjetima prihvaća iskustvo na mjestu voditelja projekta za ključnog stručnjaka 1, Grupa 1., pod kriterij bodovanja "Iskustvo u ulozi voditelja u provedbi projekata koji uključuju aktivnosti izrade obrazovnih sadržaja i organizacije i provedbe obrazovanja odraslih, broj projekata" ukoliko stručnjak nije radio na mjestu voditelja projekta od početka do kraja projekta, koji sam po sebi zadovoljava uvjet definiran dokumentacijom za nadmetanje ("Projekt je skup aktivnosti koje zajedno imaju definiran glavni cilj i/ili specifične ciljeve te rezultate utvrđene službenom dokumentacijom. Trajanje provedbe mora biti najmanje godinu dana. Ukupni trošak projekta mora biti najmanje 100.000,00 kn koji je utvrđen službenom dokumentacijom. Projekti moraju biti završeni.")?

### **Odgovor:**

Naručitelj će prihvatiti navedeno iskustvo ukoliko je predloženi ključni stručnjak bio voditelj projekta najmanje godinu dana (uzastopnog trajanja), u slučajevima kad je projekt trajao više od godine dana.

### **Pitanje br. 14:**

U kriterijima bodovanja za stručnjake KS2-KS5 u Grupi 1. i KS2-KS6 u Grupi 3. nadmetanja traži se "Broj obrazovnih publikacija" pri čemu je definirano da je "Obrazovna publikacija u kontekstu ove grupe nabave odnosi se na dokumente ili medije koji su namijenjeni korištenju u nastavnom procesu (formalno i neformalno obrazovanje), odnosno kao podrška poučavanju, učenju i vrednovanju ostvarenih ishoda učenja. Obrazovna publikacija mora sadržavati minimalno 15 kartica teksta (kartica teksta sadrži 1800 znakova s prazninama), uz koje može sadržavati i multimedijalne elemente." dok je "Obrazovni sadržaj mora biti javno objavljeno tiskano ili digitalno autorsko djelo s do tri autora, recenzirano od strane barem jednog recenzenta navedenog u istom sadržaju." Prema ovome zaključuje se da obrazovna publikacija može biti i pomoćni materijal koji se koristi kao podrška poučavanju, učenju i vrednovanju i da ne mora nužno biti javno objavljen. Nadalje u obrascu za životopis, u tablici gdje se ispisuje iskustvo stručnjaka prema kriterijima bodovanja, traži se 'godina objave', 'recenzent/i obrazovne publikacije'. Molim Vas pojasnite da li će se prema ovom kriteriju za obrazovnu publikaciju prihvaćati radni materijali pripremljeni kao potpora realizaciji nastave, poučavanju i/ili učenju, a koji su objavljeni samo na web stranicama dostupnim korisnicima edukacije te nisu prošli službenu recenziju?

### **Odgovor:**

Naručitelj je pogreškom u definiciji „Obrazovne publikacije“ u posljednjoj rečenici upotrebio termin „obrazovni sadržaj“ umjesto „obrazovna publikacija“. Dakle, točna/ispravljena definicija za „Obrazovnu publikaciju“ glasi:

„Obrazovna publikacija u kontekstu ove nabave odnosi se na dokumente ili medije koji su namijenjeni korištenju u nastavnom procesu (formalno i neformalno obrazovanje), odnosno kao podrška poučavanju, učenju i vrednovanju ostvarenih ishoda učenja. Obrazovna publikacija mora sadržavati minimalno 15 kartica teksta (kartica teksta sadrži 1800 znakova s prazninama), uz koje može sadržavati i multimedijalne elemente. Obrazovna publikacija mora biti javno objavljeno tiskano ili digitalno autorsko djelo s do tri autora, recenzirano od strane barem jednog recenzenta navedenog u istoj publikaciji.“

Prema navedenoj definiciji obrazovne publikacije, radni materijali pripremljeni kao potpora realizaciji nastave, poučavanju i/ili učenju koji su objavljeni samo na web stranicama dostupnim korisnicima edukacije i nisu prošli recenziju neće biti prihvaćeni prema kriteriju bodovanja za stručnjake KS2-KS5 u Grupi 1. i KS2-KS6 u Grupi 3. koji glasi "Broj obrazovnih publikacija iz područja IKT-a, na kojima je stručnjak u ulozi autora koji obrađuju specifično područje..."

Obrazac životopisa u sklopu dokumentacije je ispravan.

**Pitanje br. 15:**

Which of the attached forms is my organisation required to complete in order to bid for this contract?

Prijevod: Koje priloženi dokumenti se moraju ispuniti kako bi se organizacija mogla prijaviti na natječaj?

**Odgovor:**

Potencijalni ponuditelji pripremaju ponudu sukladno uputama navedenim u sklopu dokumentacije o nabavi, odnosno sukladno točki 6.1. Sadržaj i način izrade ponude.

**Pitanje br. 16:**

Please explain what is meant by the terms "key experts" and "non key experts"?

Prijevod: Molimo objasnite što znače termini „ključni stručnjaci“ i „ostali stručnjaci“.

**Odgovor:**

Ključni stručnjak je stručnjak u sklopu ponude ponuditelja čije se iskustvo koristi u svrhu bodovanja kao jedan od kriterija odabira u sklopu ovog predmeta nabave. Ključni stručnjaci su odgovorni za provedbu dokumentacijom (i u sklopu ugovora) predviđenih aktivnosti te za kvalitetu i dostavu svih predviđenih isporučevina u sklopu ovog predmeta nabave.

Ostali stručnjak je vrsta stručnjaka u sklopu ponude ponuditelja čije se iskustvo ne boduje kao jedan od kriterija odabira. Ostali stručnjaci su odgovorni za provedbu dokumentacijom predviđenih aktivnosti (i u sklopu ugovora) koje su obujmom i zahtjevnosću manje od aktivnosti predviđenih za ključne stručnjake.

Ovlašteni predstavnik Naručitelja:

Ivan Šabić

